

تشیق

محرری :
مسئول رمعی

(ایکتنجی طبع)

ناشری
ابراہیم حامی

درسعادت
کتبخانہ اسلام و عسکری — ابراہیم حامی
۴۶ — باب عالی جادہ سی — ۴۶

[مطبعہ ارخانہ]
۱۳۳۶

بو اثر ایلک دفعه ۱۳۰۰ ده باصیلمشدی . شمدی
۱۳۳۰ ده یعنی تمام اوتوزسنه صوکره ایکنجه کره طبع
ایندیایور .

قارئلر بویاشلی حکایه ده شمدیکی حسین رحیمک ابتدائی ،
نجیف ، حیایز فقط ایلریده مبدول میوه ویرمهکه مستعد
برفدائی کوره جکاردرد . بو چلیمسز فدان مقاوم برساق
اولونجه قار ، یکر می بیل استبدادک مهلك بورالریله
خیر بالاندی . بعضاً کوکنه یاقین بوداندی . حیاتی ،
اوزینی محافظه ایچون محتاج اولدینی مادی معنوی غداری
بوله مامق نهلسکله رینه دوشدی .

بو (شیق) رومانی مطبوعات جاده سنه آتدیغم ایلک
آدیمدرد . بناء علیه بونک کندیجه هیجسانلی بر ترجمه
حالی واردرد . اثرک تاریخ تحریری ، نشرندن ایکی اوچ سنه
قادرده اولدر . برنجی قسمی همان مکتبده یازاشدر .
ذاتاً بر چوق جمله لرنده کی بجریکسنزک ، عجیبلیک ، عادتا

چو جخلق ، بمض فکر لرده کی بویوک صفوت ، او قویانلره
بو حقیقی سویلر .

(شیق) ک یازلمش نصفی بویوک بر طرفه طول دوره رق
احمد مدحت افندی یه کوندردم . افندی مرحومک
اثرلرینی او قوردم . اک بویوک مفتونی ، حیرانی یم . فقط
هنوز کندیسنی وجهاً طانیقه مشرف دکلم . نه مزاج
واخلانده بر ذاتدر؟ اونیده بیلمم . اثری کوندردکن
صوکره بکا مدهش بر ندامت کلدی . هیچ اویله بویوک
بر آدامه بویله چو جقجه ، بودالاجه ، ساجه یازیلر
کونده ریلیرمی ؟ ایوا .. بن نه یاپدم ! ..

او کیجه یاسمدن ، محجویتمدن او بویامدم دوشوندکجه
حجابمدن ترلردو کویوردم . اترك حسن قبول کوره چکنه
بیکنده بر احتمال ویرمه یوردم .

ایرتمی کونی آرقداشلرمدن بری آئنده بر (ترجان
حقیقت) نسیخه سیله قارشیمه چیقهرق :

— مؤده .. اترك بکهنیلیمش . احمد مدحت افندی

حضرترلری سنی مطبعه یه دعوت ایدیور .

— آلا ی ایتمه .. بن ذاتا محجویتمدن یلره کچوردم .

— والله آلا ی دکلم .. ایشته نام .. آل او قو ...

غزته يني آلام . برنجي صحيفه نك اورته سنده :

« مخبره عليه »

سرنامه يي آلتده شو سطرلري اوقودم :

« مطبعه مزه كوندربان (شيق) عنواني حكايه الحق تقديره
شايدان كورولمكله بحرري حسين رحى بك افندي نك
لطفاً اداره خانه مزى تشرىفلرى رجا اولونور. »

كوزلرجه ايناناميورم او وقتك سراج ادباوشعراسى
ترجمان حقيقت مطبعه سندن بويله بر دعوت وقوعى
عقلك آلاجنى بختيارلقلردن دكل .. آرقداشلم بى
تبريكه باشاديلر . بن حالا بو حقيقت ايناناميور ، رؤيا
كوربيورم صانيورم .

كلى عجزمله احمد مدحت افندى كى بر حكيم زلالتك
حضورينه چيقمقده نفعه يه يك مهم بر مسئله ايدى .
بوتون جسارت و جريزه مى طوبالامايه اوغراشهرق
مطبعه يه كيتدم . افندي نك اوراده بولونماديغنى كنديسيله
غلطلده صحفه دائره سنده كوروشه بيله جگمى سويله ديلر .
قرانتيه دائره سنده بويوك بر خاجسانله حضرتك
حضورينه چيقددم . كورقاشلى ، قره صاقاللى ، ايرى يارى

هیتلی بر ذات ... بنی کورونجه ایلاک سؤالی شواولدی:

— کیمسک سن چوجغم؟

— شیق بحرری حسین رحمی ...

آه قورقدیغمه اوغیرادم. افندیگ یوزنده در حال
براعتمادسزلیق تبسمی بلیردی. تغییرهیچ عقلمدن چیقماز.
بکایک مستهزی کلن بر صدا ایله:

— اوغلم سنک آغزک دها سوت قوتویور.
بورومان اوسته ایشی ... سنک نه قلمک، نه سلیقهک،
نه تجربیهک ونه ده کورکک هنوز بوتی یازمغه مساعد
دکل ... بو حقیقت کورونیور. سن بویله برشی تصویرینه
اوزه نه بیلیرسک. فقط بوایشی بالکیزباشک باشارامازسک.
سکا بر یاردم ایندن وار. پدرك میدر؟ آغابکک میدر؟
آرقداشک میدر؟ اوکیمدر؟ سویله...

او یازیلرد. بکا هیچ بر فردک بر تک قلم یاردیمی
یوقدی. او تاریخده یانیسه بولونان یدرم سعید پاشایه
هر هفته مکتوب یازارد. ایجه دیلار دوکردم. یدرم
مکتوبلری کوروشدیگی بعض ذواته او قودقدن سوکره
فوطوغرافیمی کوستره رک:

— ایشته بوسطلرلری بازاران بوچوجق جغزدر.

دېر مش . او ذوات ده مکتوبلر ایله فوطوغرافی یی
مقایسه دن سوکره :

— خایر احتمالی یوق . بو چو چق شوسوزلری یازماز .
سنی آلدانیورلر پاشا ..

جوابی ویرلر مش . پدرم اونلرک بو ادعالرینه
نهایت قناعت کتیره رک بکا شو نصیحتلری یازمشدی :

« او غلم رحیمی ، بکا یازدیغک مکتوبلر ده براوسته کاتب
سلیقه سی وار . باشقه سنک یازدیغی سطرلرک آتته امضا
قویغق مناسبتسزلکنه آلدشیدیغکی ایسته تم . جمله لرک
خطالی ، پوروزلی اولسون ضرری یوق . بنجه مطلوب
اولان سنک صمیمی افاده کدر . »

بو جهتنن ذاتاً یوره کم یاره لی .. قوجه احمد مدحت
افندیگ عینی اتهامی قارشیدنه کوچولدم . بوزولدم .
هیچ بر سوز بوله مادم . نهایت کوزلرمدن دوکوان
ایکی قطره حزین بر جواب یرینه کجیدی . بو صاف ،
صمیمی ، معصومانه آغلاشیم افندی به طوقاندی : همان :
— آغلامه .. آغلامه اینا ندیم . فقط بویله کوزل

باشلايان اثرلرک بعضاً صوکی ابتداسنه اویماي ویرر، بونی
تماملا . صوکره نشر ایده لم .. دیدی ..

بیك خلیجان، اوزونتی، امیدسنزلك ایچنده حکایه می
ییتیردم افسندی ابتداسی قادار صوکنی ده بکسندی .
آرتق هفته ده بر قاچ دفعه قرانته خایه ده دوامه ، فقره لر،
مقاله لرده یازمغه باشلادم . بنی تقدیر آ ولد معنوی ای دیندیکنی
غزته سیله اعلان ایتدی .

مطبوعات بازارینه دوکوان اسملرک اوایم، مجهولیت
ورواجسنزلق دورمسی اولان جتین ابتدای کوردمدم .
(شیق) ترجمانه تفرقه ایدلدی . افندینک پوه پوهلریله
بردن طانندم . یازدقلم رواج بولدی .

*
**

اوزماندنبری هیچ اوقومامش اولدیغ بو حکایه نك
صفحه لرینی اوتوز سنه صوکره شمیدی کوزدن کچیریرکن
اوزاق ، برآز باصلی ، دومالی فقط سیسیلی بر طالع
کبی منور ، شن ، مسعود ، غیغوسنر بر ماضی آیناسنده
کنجاسکمی کورییورم . نه صافدلانه سطرلر ، نه ابتدائی
حکمتلر ، نه چو حقیجه تحفلقلر ، نه بسیط تصویرلر ...

اٺرڪ طفولانه شطارتی بوزمامق ایچون جملہ لری
 بوتون صفوتلری ، حشولری ، بمضاً ربطسز لقلری
 وقابالقلریلہ براقیورم .

اوزمان بو حکایہ نڪ نائل اولدینی رغبت حیرتمی
 جلب ایتیش ، سببئی افتدین صورمش وشو جوانی
 آلمشدم .

— اوغلم سنڪ قفا کدن دها چوق شیر طوغاجق
 کبی کوزیدیور . اٺرڪ اک بویوک فضیاتی او قویانلری قہقہہ لرلہ
 کولدر مسیدر .

مشہور (مولیہر) Le Médecin volant آدلی بیہ سفی
 کنج یاشندہ یازمش . بر فرانسز منقدی بواثر حقندہ
 بیان مطالعہ ایدرکن : « ایشته بو (مہ دیسہن وولان)
 Médecin malgré lui نڪ طاسلاغیدر . ، دیبیور . بو
 (شیق) حکایہ سندہ کی شاطرزادہ شہرت بک دہ کندیسندن
 اون یدی سنہ صوکرہ طوغان (شیب سودی) قہرمانی
 مفتون بکک نوہ سیدر .

*
 **

شمیدیکی اختیار بن ، کنج ، طوی ، عجمی حسین

رحمىڭ نەقادار قىسورلىرىنى كۆرىۋىرىم . امىن اولكىز
زمانىدىن بويۇك بىر مەلىم ، تەقەبىن ھەقىقەتە اوندىن دىھا مەقتەدۇر
بىر مەدرىس يوقدۇر . ياشايان كۆرىۋىرىۋىر ۋاۋ كۆرەنىۋىر ...

اوقۇيۇڭىز ، اقدىم اوقۇيۇڭىز . كىنجىلىكىڭىزنىڭ اخىيارلىغىدىن
چوقۇنۇشەلى ۋىدەھ كۆلدۈرىۋىجى اولدىغى كۆرە چىكىسىز ...
چۈنكى بىر بىلە كەندى كەندىمە بايىلە بايىلە كۆلدۈم .

۲۰ كەتون اول ۳۳۵ : ھەكەلى آخە

مەسىن رەمى



بك اوغلنده بر مترهس

شيق دينلنجه النده غانق، جينده قارتى اولان فقط
اوستنده نقدى بولمیان نازنین در حال باستونيله قوستوميله
كوزلكيله نظرلرده تجسم ايدرا!

عالمه قارشى شوهيئته عرض اندام ايدن بر كنچ زمانم زده
اخلاقه فساد قارشدير مش، خوبيايى بك آزشدير مش
اولقله اتهام ايديله رك نظر استخفاف عمومى به اوغرايور.
حال بوكه بو اتهاملر بعضاً حقسنز يره صادر اولويور.

چونكه الله غانت كينلرك، جينده قارت طاشسيانلرك
جمله سنى شيقدر ديه تزيفه قالقيشمق ايجاب ايتمز. اصل
شايان مؤاخذه اولان شيقلر اساساً هيچ بر مزيت و فضيلته
مالك اولمايوب هر حركتلى يرز عادى مقلد لكدن عبارت
قالانلر، هر كوردن ويا ايشيدنلرى بر عظيم تأسفله برابر برخنده
غير اخيسارى يه مجبور ايدمك بر طاقم غرائب احوالى
جامع بولنانلردر.

بویاده کوزل بر نمونه اوله رق ارباب مطالعه به اشته
 بزم شاطر زاده شهرت بکی عرض ایده جگر .
 شاطر زاده لیاسکی بر خاندان نامه منسوب و یا خود
 سائر بر اساسه مستند بر اسم ظن ایتیمکز . شهرت
 محضاً بویله بر عنوانه یاد اولمغنی ارزو ایتدیکی ایچون
 ضرائبدن اوله رق اسمنک یانه برده شاطر زاده لک
 علاوه ایشدر !

شهرت پک شیددر . اما نصل شیق ؟ بو کله نك
 سوره معنا جهتیه نه قدر توسیعنه امکان وار ایسه
 اشته او یله شیددر . معلوم آ ؟ شیقلق یالکیز قیافتله
 اولمز . طبعاً اخلاقاً ده شیق اولق ایجاب ایدر .
 قیافتده کوربان مفرط شیقاق بعضاً طبیعت قاریشان
 مفسدتك علامت خارجیه می دیمکدر . بر ارکاک
 بودره ، دوز کون آلق قیرمز یلق کی زنانه مخصوص
 اولان وسائط تزئینیه می استعمالده قادیئلری کچر
 ایسه اونک اخلاقندن شبهه ایدیه بیلیر . جناب
 خالق قادینی قادین ارکی ارکاک اولق اوزره خلق
 پیور مشدر . هر صغنده کی حکمتیه بزی حیران ایدن
 او صاحب قدرت الک بیوک بر کمالی ده قادیئله ارکی

يکديگرينه قارشى بك جاذب بر شکل و وجودده يراقمده
کوسترمشدر .

تاريخ طبيعى کورمش اولانلرک معلوملريدركه قادين
ارککدن يالکز جنسيتى فارق علام ايله دکل
تشکلات عضويه جه دخى کلى تحلف ايدر . نسوانک
خلفنلرنده کوريان نزاکت ، وجودلرينک بر چوق
قسملرنده کى اونوعه مخصوص اولان لطافت نيچون
او قدر نظر فريبدر ؟ کنديلرينه اش اولمق ايچون
ياراديلان ارککلرک نظر رغبت و مفتونيتلرني جلب
ايتک حکمتنه مبنى دکلې ؟ استاد طبيعت هر ايکى
جنسه ده کندينه مخصوص بر بشقه لطافت ويرمش ،
بر کوزل قادينک رؤيت وجودى دکل بمضاً تصورى
بيله فصل بر ارککلک اعصابنه کرکينلک کتيربور ايسه
کذا بر ارککلک دها ايريجه و تويلوجه اولان وجودى
قادين اوزرنده عيى تاثيرى حاصل ايدر . بر طبيعت
صاحبى ارککلک فصل بييقلى بر قاديندن خوشلانمز ايسه
کذا طبيعت صاحبى بر قادينده دوز کونله راستيقله
لطافت رجوليه سنى تبديله چالیشان بر مخلوقدن خوشلانمز .
اشته بزم شاطر زاده بويله قورسلى بودرلى

شیقلردنذر . مودایه مراقی يك زیاده در . فقط قدرت
مالیه جه اولان دوشکونللی اویله مکمل ترزیلرک دکانلرینه
یاناشمغه مساعد اولدیغی جهته سوقاق ایچلرندنه تنها
برلرده ایشلهین سونه په ترزیلرک باشلرینه بلا اولور .
چونکه بر بانتالونه بچیلوب دیکلمه حق هم اوج
چاریک مجدیهدن زیاده ویرمز . همده بانتالونی بجاغنه
کیدکدن صوکره مشهور میرک مقاصنده اولان فوق العاده لیلی
بونده کورده مدیکنندن طولانی بچاره ترزی په بر
سویلدیکی براقز . نهایت کتیردیگی قماش زبانی ایش
اولدیغی وسیله ایدرک اوج چاریکک یوز یازده سنی دها
کسمه قالدیشیر .

مثلا بو سنه طار البسه کیمک مودا دگلی ؟ بزم
شاطر زاده قوستومی او قدر طارلاشدیررکه دیگر
شیقلرکی حقیقه آنک یاننده بول قالیر . یقاللرک
اکلیشدیکنی کورنجه ایرتسی کونی قولقلرینک اوجلریله
تماس ایدمک قدر اکلی بر یقالق دیکدیروب
طاقار ! ایشته هر سوسی بویله بکرتمه ویاخود بکرتمه
آشیره رق موده اولان شی هر نه ایسه آنک افراطی
بابوب عالمه کولنج اولفدن عبارتدر .

ایلهده مراقلی چوق ! سوراقده بوکا تصادف ایدنلر
عقلندن زوری اولوب اولمديغی آکلامق ایچون دقتله
یوزینه باقدیجه زواللی شاطر زاده « اشته بو کونگی
قیافت و سوسمک مکملیتی خلق اوزرنده مطلوب
تأثیری حاصل ایتدی . هرکس قوستومه ، جامله حیران
اولیور ، دپه سوینور . و ذاتاً دلی جورجی کی رقصه
قریب هوپبالقه یورومک معنادی ایکن بو کون طیب طیب
صیچرامق دوجه لرینه واریر .

شاطر زاده سوسه انتظامه اولان مراقی نسبتده
سماجه ثقیلدر . ذاتاً چرکیلرک سوسه نظامه اعتنالی
کوزلردن زیاده دگیلدر ؟ بعض چهره زو کورتلری واردر که
سوسلندکجه چرکیلنورلر . اشته بزم شهرتده بونلردندر .
فقط بو حالی کونده برقاچ دفعه صاچلرینی طریاوب
توالتی و آلاموده تنظیم ایتسنه اصلاً مانع اوله من . شهرت
کندی چرکیمی ظن ایدر صانیورسکز ؟ هیهات !
کندی سیامی حقنده کی قناعت وجدانیه سنه مراجعت
ایدسه کره ارضک بش قطعه سنده کندی کی بر صاحب
جمال دها بولنه بیله جی مشکوک قالیر ! اونک چرکیلدی
یا لکنز شونک بونک برر حکم واهیسندن عبارتدر .

نقصان اونك حسنه دكل اويله حكم ايدنلرك تمیز حسن
وقیح خصوصنده کی سهو حسلرنده در .

شهرت بك دیركه : • بكا چركین دینلرده اصلا
طبیعت یوقدر • بو بیچاره لر موسیقیدن اك كوزل بر
پارچه دیکله یوبده هیچ بر لطافت حس ایمان واك
مشهور بر رسامك اعجاز کار فورچه سندن چیقان
بر لوحه تصویره باقوبده هیچ بر شی آکلامیان
طاغیرله بکزرلر • استه تیک • نه اولدیغی بیلمیان بویله
آدملر كوزلاکدن چركینلاکدن نه آکلارلر؟ نیم حسن
وآتم حقیقه بر حکم ویره بیلمك صلاحیتی آنجق صنایع
نفیسه اربابنه عائد بر کیفیت در •

شاطر زاده نك شو سوزلریله صنایع نفیسه اربابنك
انظار تقدیر و حیرتنه عرض ایلدیکی وجه شیرینی هله
بر کوره لم :

افندیم شیقمده نك اسمر، چهره انسانلرك اورانغ
غوتانغ، نسلندن آزمان اولدیغی ادعا ایدن بعض
حکمانك سوزلرینی تصدیق ایتدیره جك درجده
قانا و اوزون ! آلت چکه ایلری طوغری حقیق !
قره قاشلرك هربری ایکیشر پارمق اکیلککنده ! برون

فرانسزلرك آ كیلن، تعمیر ایتدکاری شکله یعنی غاواواری
 او فاجق سیاه کوزلر غایت چقورده! بوی صریق، اندام
 نحیف! سنأ یکر می بش یکر می آلتی تخمین اولنه بیلیر.
 شهرت بك بوندن بر قاج آی مقدم بك اوغلی
 عالملرینك برنده - کندی تعمیر نجبه - بر قونکت
 یامش یعنی بر قادیك کوکلنی جلب ایله بر برینه اعلان
 محبت ایتشلر. شیق مادامك خانه سینه کلوب کیتمه
 باشلامش مناسبی ایلرولتمشلر. محبتی قویولاشدیر مشلر.
 معلوم آ؛ بو کونا قویولاشان محبتلرك قوامی پاره ایله
 کلیر! حالبوکه بزم شاطرزاده

صامه او مستانه نکاهی عشقدندر

ایسان والله که آجلقدندر!

توصیفنه ماصدق اوله حق (طریل) شیقلدندر. والهدن،
 پدردن کبار اولمدینی کبی کندی سبی وغیرتیه قزاق
 مزیتندن ده کلیأ محرومدر. واقعا کندیمی * * * قلمنه
 دوام ایدرسده بودوامی یالکز بر سوزدن عبارتدر.
 قلمه تیچون بویه سیرك کلدیکنك سبی کندیندن
 سورولسه آلدینی یوز الی الی بحق غروش معاشی

اوبويوك ذكا و عرفتاييله مناسب بولمديني ايچون اولديني
جوابي ويرير.

شاطر زاده مناسبت عاشقانه پيدا ايلديكي مادامك
خانه سنه يكرمي كون قدر دوام ايدر. او آراق نعلسه
النه كچيره بيلمش اولديني بيش اون ليراي بودوامي ائنا.
سند ييوب بيتير.

متره سيله كچيرمش اولديني بويكرمي كونلك عمر
سفهانه شيقك قلبنده اولونجه يه قدر اله سي نا قابل
طساتلي بر اثر براقير. لكن نه چاره كه بيك درلو
مشكلاتله انجق تهيه ايده بيلمش اولديني او بيش اون
آلونك يئتمسي شيق سو كيلي متره سندن بر افتراق
مجبوري به او غراتير.

افتراق دن اشتياق حاصل اوله خي معلوم. شيق
بو آتش افتراقه چوق وقت تحمل ايده ميه چكني اكلار.
فقط نه ياپسون؟ متره سيله كندى يئتمده اولان رابطه
محبت پاره در. اونسر امله وصول ممكن دقل.

پاره بولق ايچون بك چوق يولار دوشونور. خيلي
تشبيله قاتعشير. هب موفقيتسزلك طرفي يوز كوستر.
نهايت والده سنك الماس كوپه لرني جالوب صاتمق وبوصورنله

محتاج اولدیغی الجینی تدارك ایتک جهتی عقلنه کلیر .
 بادی امرده بوسورتله آخه تدارکی شیفه قولای کورونور
 ایسهده صوکره دن ایشک فزایه نذیجه وبره جگنی دوشونور .
 زیرا شیک والدیه سی استانبولده بر اشی دها بولمز
 جر بزمده وقادینلرجه الی بیراقنی تعبیر ایدیلان درجه نك
 پك فوقنده ادبیز بر قادیندر . معاذ الله کوبه سنك
 اوغرا دینی قضایی خبر آلیر ایسه بو قادین نلر
 بائمز ؟ صوکره والدیه سنك المندن یاقه بی شیق نصل قورتاره
 بیلسون ؟ کیم بیلیر بوسرفنك اجراسنی متعاقب نه درلو
 رذالتره میدان آله جقدر ؟

فقط دیگر جهته دن شیقی بوسرفته اجبار ایدن ارزویه
 غلبه ایدم بیلمکده مشکل . شیق برایی کون بوسرفتی
 ارتکاب ایدوب ایتمک ینسده مترده قالیر . فقط
 نهایت « بن بر قاچ کون دها متره سمله بر لکده یاشایمده
 استرسه اندن صوکره قیامتله قویسون » دیر ، نیتی
 اجرایه قرار ویرر .

بر کون والدیه سنك اوده بولندیغی فیرست صایار .
 خاتونك صندوغنی قیزار . کوبه لری چالار . قیوجی
 چارشوسنده مزاده ویرر . کوبه لرك آلت ساللا تیلرندن

بعضی دوشمش و بر دانه سنك اورتہ یرندہ کی
پرلانتہ طاشك دی ایکنہ ایله قارشیدیرلش
اولدینی قصور بولنہ رق بولنہ بیک غروشدن زیادہ
پارہ ویرن اولماز . اکر بوقصورلری بولونماش اولسه
بیک بشیوز و بلسکده ایکی بیکہ قدر دکرلری بولندینی
شیقہ سویلہ نیر .

شیق بومقدار پارہ یەدہ مع الممنونیه رضا کوستیر .
کوپہ لری صاتار . پارہ لری جینہ قویدقدن صوکرہ
مترہ سنك پانغالته دہ کی خانہ سنہ جان آتار . شاطر زاده نك
مترہ سی مادام بوتیش پیاسہ آشفته لرینك اك بیاغیلر ندندر .
مادام بوتیش سوء حالجہ واردینی افراطدن طولانی
مدنیت حاضرہ عالمك اسافل نسوانہ ملجأ اولہ رق
آجیق براقدینی فحشیات محللرینك يك چوقلرندن بیلہ
طرد ایدلشددر .

بوکونا سفہانہ معیشتہ آلمش بولنان قادینلر نہ قدر
سفالت و ضرورت چکسہلر ینہ صنعت رذیلانہ لری
خارجندہ مشروع برایش طومتغہ مقتدر اولہ مازلر .
مادام بوتیش اولادینی شہرت بك کبی مشتریلردن تہی
قالجہ بعض کیجہ لر آج یامق ضرورتلرینہ قدر دوشردی .